



ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
Issued by: *DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION*
**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa
POLSKA / POLAND**



Dotyczące:¹ - **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
Concerning:¹ - *APPROVAL EXTENDED*
- *UDZIELENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL GRANTED*
- *ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED*
- *COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN*
- *OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67

Nr homologacji: **E20*67R03/00*000903*02**
Approval No.:

1. **Elementy wyposażenia do zasilania LPG¹⁾ / LPG equipment considered:¹⁾**
Zbiornik specjalny toroidalny łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.
Special toroidal container including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.
Zawór ograniczający napelnienie do 80% / 80 percent stop valve
Wskaźnik poziomu / Level indicator
Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) / Pressure relief valve (discharge valve)
Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa / Pressure relief device
Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ
Remote-controlled service valve with excess flow valve
Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:
Multivalve, including the following accessories:
Gazoszczelna obudowa / Gas-tight housing
Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) / Power supply bushing (pump/actuators)
Pompa paliwa / Fuel pump
Parownik/Regulator ciśnienia / Vaporizer/pressure regulator
Zawór odcinający / Shut-off valve
Zawór zwrotny / Non return valve
Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego / Gas-tube pressure relief valve
Złącze robocze / Service coupling
Przewód elastyczny / Flexible hose
Oddalony wlew paliwa / Remote filling unit
Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz / Gas injection device or injector
Magistrala paliwowa / Fuel rail
Urządzenie dawkujące gaz / Gas dosage unit
Mieszalnik gazu / Gas mixing piece
Elektroniczna jednostka sterująca / Electronic control unit
Czujnik ciśnienia/temperatury / Pressure/temperature sensor
Zespół filtra LPG / LPG filter unit
Bezszwowe rury gazowe i ich złączki / Non-seamless gas tubes and their couplings
Rurki gazowe wykonane z materiałów innych niż miedź, stal nierdzewna i stal z zabezpieczeniem antykorozyjnym i ich złączki / Gas tubes made of materials other than copper, stainless steel and steel with corrosion-resistant coating and their couplings
Zespół wieloelementowy / Multi-component

- 1.1. **Typ / Type:** **G4-300,3,5**
Wersja / Version **G14**
- 1.2. **Klasa / Class /WP (WP only for Class 0 components):** **1**

2. **Nazwa(-y) handlowa(-e) lub marka(-i):** **STAKO**
Trade name(s) or mark(s):
3. **Nazwa i adres producenta:** **STAKO Sp. z o.o.**
Manufacturer's name and address: **ul. Poznańska 54, 76-200 Słupsk, Polska / Poland**
4. **Nazwa i adres przedstawiciela producenta (jeżeli dotyczy)** **Nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **Not applicable**
5. **Data przedstawienia do homologacji:** **2020-08-27**
Submitted for approval on:
6. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzania badań homologacyjnych:** **Sieć Badawcza Łukasiewicz**
Technical Service responsible for conducting approval tests: **Przemysłowy Instytut Motoryzacji, ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa, Polska**
Lukasiewicz Research Network Automotive Industry Institute, 55 Jagiellonska str., 03-301 Warsaw, Poland
7. **Data sprawozdania wydanego przez placówkę techniczną:** **2020-07-21**
Date of report issued by that service:
8. **Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę techniczną:** **BLB.110.20H**
Number of report issued by that service:
9. **Homologacja została udzielona / rozszerzona / odmówiono udzielenia homologacji / cofnięto homologację ¹⁾**
Approval granted / extended / refused / withdrawn ¹⁾
10. **Powód(-y) rozszerzenia homologacji (jeżeli dotyczy) / Reason(s) for the extension (if applicable):**
- **wprowadzenie nowej konfiguracji akcesoriów z zaworem ograniczającym napelnienie do 80% CEODEUX typ 070115, dla którego wydano świadectwo homologacji E8 67R-01 1328 rozszerzenie 06,**
- introduction of a new accessory configuration with a 80 percent stop valve CEODEUX type 070115, for which the E8 67R-01 1328 ext.06 type-approval certificate has been issued,
 - **wprowadzenie nowej konfiguracji akcesoriów z nadciśnieniowym zaworem bezpieczeństwa SRG typ 070770, dla którego wydano świadectwo homologacji E2 67R-01 00010 rozszerzenie 02,**
- introduction of a new accessory configuration with a pressure relief valve (discharge valve) SRG type 070770, for which the E2 67R-01 00010 ext.02 type-approval certificate has been issued,
 - **wprowadzenie nowej konfiguracji akcesoriów z zdalnie sterowanym zaworem roboczym z zaworem ograniczającym wypływ CEODEUX typ 071305 – 071310; A155, dla którego wydano świadectwo homologacji E8 67R-01 1330 rozszerzenie 07,**
- introduction of a new accessory configuration with a remote controlled service valve with excess flow valve CEODEUX type 071305 – 071310; A155, for which the E8 67R-01 1330 ext.07 type-approval certificate has been issued
 - **korekta tabeli 1 (a), odnośnie typu zaworu CEODEUX: prawidłowy typ to 070115**
- correction of table 1 (a), type for CEODEUX valve: the correct type is 070115
 - **korekta tabeli 3 konfiguracji 00 (a) i 01 (a1), odnośnie typu zaworu CEODEUX: prawidłowy typ to 070115**
- correction of table 3 configuration 00 (a) and 01 (a1), type for CEODEUX valve: the correct type is 070115



- korekta tabeli 3 konfiguracji 00 (e) i 01 (e1), odnośnie numeracji elementu wyposażenia: prawidłowe oznaczenie to (g) dla konfiguracji 00 i (g1) dla konfiguracji 01,
- correction of table 3 configuration 00 (e) and 01 (e1), regarding numbering of accessories: the correct marking is (g) for configuration 00 and (g1) for configuration 01
- korekta tabeli 1 i 3 konfiguracji 00 (c) i 01 (c1) - usunięto słowa „w opcji” zgodnie z punktem 6.3.1.3 Regulaminu ONZ nr 67,
correction of table 1 and 3 configuration 00 (c) and 01 (c1) - removed the word "in option" in accordance with paragraph 6.3.1.3 of the UN Regulation No. 67.

11. **Miejscowość / Place:** **Warszawa / Warsaw**
12. **Data / Date:** **22 września 2020 r. / 22nd of September 2020**

13. **Podpis:**
Signature:


DYREKTOR
Jan Urbanowicz



14. **Dokumenty złożone wraz z wnioskiem o udzielenie lub rozszerzenie homologacji są dostępne na życzenie:**

The documents filed with the application or extension of approval can be obtained upon request:

1. **Dokument informacyjny nr / Information document No.:** **G4-300.3,5/2020**
2. **Sprawozdanie z badań nr / Test report No.:** **BLB.110.20H**

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply

Dodatek / Appendix

Tylko zbiorniki / Containers only

1. Charakterystyka zbiornika, poczynając od zbiornika macierzystego (konfiguracja 00):

Container characteristics from the parent container (configuration 00):

- (a) **Nazwa handlowa lub marka / Trade name or mark:** **STAKO**
- (b) **Kształt / Shape:** **specjalny, toroidalny / special, toroidal**
- (c) **Material / Material:** **P 310 NB**
- (d) **Otwory:** **cztery otwory do zabudowy osprzętu rozdzielonego**
Openings: *four openings for separated accessories*
- (e) **Grubość ścianki / Wall thickness:** **dennice / shell 3,5 mm**
rura wewnętrzna / internal tube wg. rysunku/acc. drawing
- (f) **Średnica (zbiornik cylindryczny) / Diameter (cylindrical container):** **Nie dotyczy mm**
Not applicable
- (g) **Wysokość (zbiornik o kształcie specjalnym) / Height (special container shape):** **300 mm**
- (h) **Powierzchnia zewnętrzna / External surface:** **13100 cm²**
- (i) **Konfiguracja osprzętu zbiornika : patrz Tabela 1**
Configuration of accessories fitted to container: see Table 1.

Tabela 1 / Table 1

Lp No.	Element wyposażenia <i>Item</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Znak(-i) oznaczenie ¹⁾ <i>Indication Mark(s)¹⁾</i>
a	Zawór ograniczający napelnienie do 80% / 80 per cent stop valve	CEODEUX 070115	E8 67R 011328	2	—
b	Wskaźnik poziomu napelnienia <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA LIVELLO	E4 67R 0193020	7	—
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R 0100010	----	—
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK - 71 72 74	E4 67R 010043	----	—
e	Pompa paliwa / <i>Fuel pump</i>	----	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	----	----	----	----
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO	E20 67R 010367	----	----
h	Złącze zasilania elektrycznego <i>Power supply bushing</i>	----	----	----	----
i	Zawór zwrotny / <i>Non return valve</i>	----	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa / <i>Pressure relief device</i>	----	----	----	----

¹⁾ Oznaczenie technicznej modyfikacji mające zastosowanie tylko do zaworu zespolonego lub, jeżeli zostały zatwierdzone osobno, do nadciśnieniowego zaworu bezpieczeństwa (zawór upustowy) i nadciśnieniowego urządzenia bezpieczeństwa / *The indication marks of technical modification apply only to Multivalve, or, when approved separately, to Pressure relief valve (discharge valve) and Pressure relief device.*

2. Wykaz rodziny zbiorników / List of the container family:

Wykaz elementów rodziny osprzętu zbiornika zawiera średnicę, pojemność, powierzchnię zewnętrzną oraz możliwą(-e) konfigurację(-e) osprzętu zainstalowanego na zbiorniku..

The list of container family indicate the diameter, capacity, external surface and the possible configuration(s) of the accessories fitted to the container.

Tabela 2 / Table 2

Lp. No.	Typ/wersja Type/version	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu [kody] (1) Configuration of accessories [codes] (1)
01	G4-300.3,5	300	102	13100	00, 01, 02

(1) Kod 00 oraz w razie potrzeby, kod(-y) z tabeli 3 / Code 00 and, if applicable, same code(s) from Table 3.

3. Wykaz możliwych konfiguracji osprzętu zbiornika:

Lists of the possible configuration of accessories fitted to the container:

Należy podać wykaz możliwych elementów osprzętu, które różnią się od badanej konfiguracji osprzętu (kod 00) i które mogą być zainstalowane z danym typem zbiornika. Dla każdego elementu należy podać typ, numer homologacji, numer rozszerzenia oraz własny kod konfiguracji..

Specify a list of possible accessories, which differ from the tested configuration of accessories (code 00) and which may be fitted to the type of container. Specify for all accessories, type, approval number and extension number, indicating its own configuration code.

Tabela 3 / Table 3

Lp No.	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu Configuration of accessories
a	Zawór ograniczający naplnienie do 80% / 80 per cent stop valve	CEODEUX 070115	E8 67R 011328	2, 6	00
b	Wskaźnik poziomu naplnienia Level indicator	SCHRAMIFA LIVELLO	E4 67R 0193020	7, 10	
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	SRG 070770	E2 67R 0100010	00, 02	
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VALTEK – 71 72 74 ¹⁾	E4 67R 010043	-----	
g	Gazoszczelna obudowa (w opcji) Gas-tight housing (in option)	STAKO ²⁾	E20 67R 010367	-----	
a1	Zawór ograniczający naplnienie do 80% / 80 per cent stop valve	CEODEUX 070115	E8 67R 011328	2,6	01
b1	Wskaźnik poziomu naplnienia Level indicator	ROTAREX SRG 487	E4 67R 010038	3	
c1	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	SRG 070770	E2 67R 0100010	00, 02	
d1	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VALTEK – 71 72 74 ¹⁾	E4 67R 010043	-----	
g1	Gazoszczelna obudowa (w opcji) Gas-tight housing (in option)	STAKO ²⁾	E20 67R 010367	-----	

Lp No.	Część zestawu <i>Accessories</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Zestaw osprzętu <i>Configuration of accessories</i>
a2	Zawór ograniczający napelnienie do 80% / <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 070115	E8 67R 011328	2,6	02
b2	Wskaźnik poziomu napelnienia <i>Level indicator</i>	ROTAREX SRG 487	E4 67R 010038	3	
c2	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	SRG 070770	E2 67R 0100010	00, 02	
d2	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	CEODEUX 071305- 071310;A155	E8 67R 011330	7	
g2	Gazoszczelna obudowa (w opcji) <i>Gas-tight housing (in option)</i>	STAKO ²⁾	E20 67R 010367	-----	

Uwaga / Remark:

- 1) Dopuszcza się alternatywną zabudowę zdalnie sterowanego zaworu roboczego z zaworem ograniczającym wypływ:

The following remotely controlled service valve with excess valve can be alternatively mounted:

- CEODEUX 071305 -071310; A155 nr homologacji (*approval no.*) E8 67R 011330 **EXT.7**
- MED Typ 82 nr homologacji (*approval no.*) E8 67R 012951
- OMB Typ B3 nr homologacji (*approval no.*) E8 67R 014449

- 2) Dopuszcza się alternatywną zabudowę następującej gazoszczelnej obudowy:

The following gas-tight housing can be alternatively mounted:

DEL-al (typD) nr homologacji (*approval no.*) E4 67R 010103

